

DE

DIE RICHTIGE REINIGUNG UND WARTUNG IHRER DUSCHABTRENNUNG

ART DER REINIGUNG	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG	TRANSPARENTE GLASSCHEIBE	MIT EASY-CLEAN VEREDELTEN GLASOBERFLÄCHEN
ROUTINE-REINIGUNG		Mit klarem Wasser heiß und anschließend kalt abbrausen.	Trocknen mit einem Schaber	Direkt nach dem Duschen	JA	JA
HAUPTREINIGUNG	Mit verdünnter Essigessenz reinigen 	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Je nach Benutzungshäufigkeit bzw. Bedarf wöchentlich oder monatlich	JA	JA
INTENSIVEREINIGUNG	Im trockenen Zustand mit Polierpaste polieren. 	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Erforderlich bei starker Verschmutzung und Bildung von Kalk- und Mineralschleieren. Wenn längere Zeit nicht gereinigt wurde	JA	NIE

DIE RICHTIGE REINIGUNG IST WICHTIG.

Ihre Duschabtrennung ist auf minimierten Reinigungsaufwand konstruiert. Damit sich Ihre Duschabtrennung lange glänzend hält, sollten Sie dennoch einige Regeln beachten: Profile und Scheiben dürfen nur mit milden, handelsüblichen Pflegemitteln (keine Microfasertücher und kratzende Lappen) gesäubert werden. Auf keinen Fall Putz- oder Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung etc. verwenden. Wasser hat einen unterschiedlich hohen Anteil an Kalk, der nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche zurück bleibt und Flecken hinterlässt, daher empfehlen wir, Ihre Duschabtrennung eine häufige Reinigung. Denn je älter die Ablagerungen, desto schwerer sind sie zu entfernen.

WARTUNG DER MECHANISCHEN TEILE.

Auch die mechanischen Teile der Duschabtrennung benötigen etwas Pflege, um ihre reibungslose Funktion über viele Jahre zu erhalten. Dazu empfiehlt es sich, einmal jährlich Führungsschienen, Laufrollen und Gelenke z. B. mit Vaseline oder Silikonspray zu schmieren sowie die Schrauben von Laufrollen und Metallbeschlägen nachzuziehen.

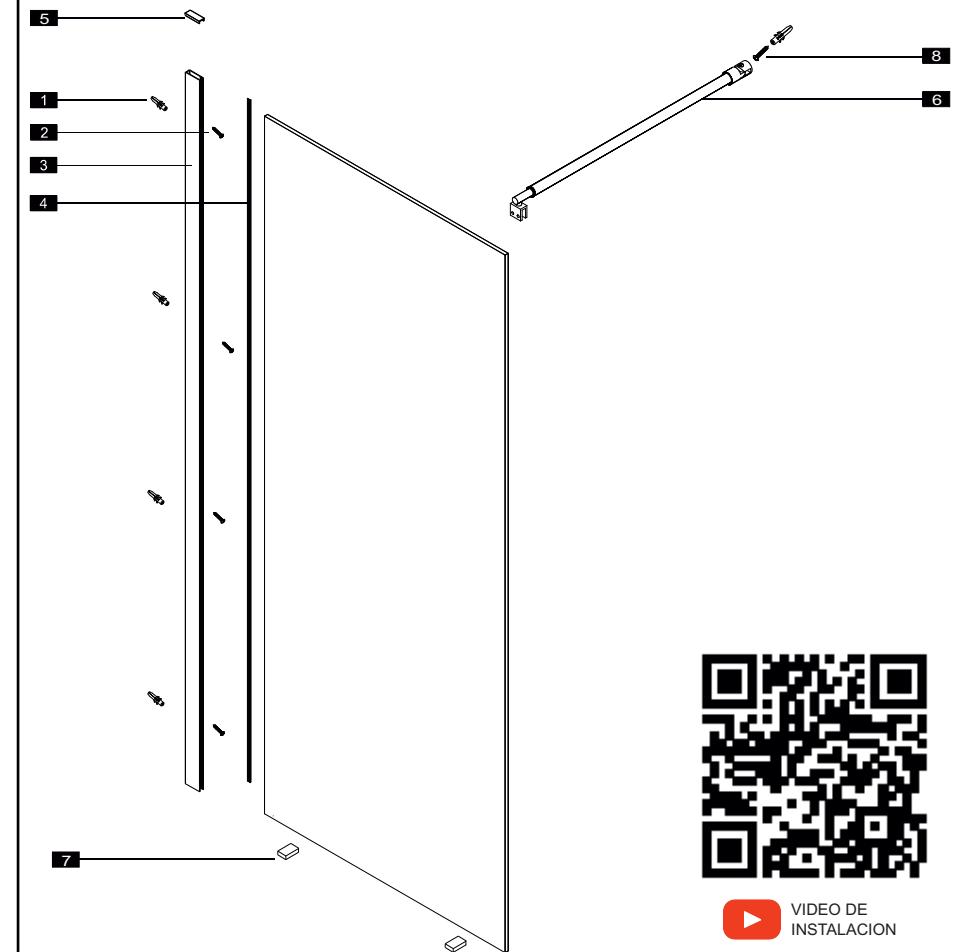
DIE EASY.CLEAN BESCHICHTUNG.

EASY-CLEAN ist eine Spezialbehandlung, bei der das Glas eine extra Glatte Oberflächenbeschichtung erhält. Diese verhindert, dass sich angetrocknete Wassertropfen, Seifenreste, Schmutz- und Kalkspuren hartnäckig festsetzen. Das Reinigen bleibt dadurch nicht erspart, aber es löst sich alles viel leichter und deutlich weniger anstrengend. Zur Reinigung der mit EASY-CLEAN veredelten Glasoberflächen empfehlen wir: Weiche, nicht scheuernde Lappen und Handelsübliche, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

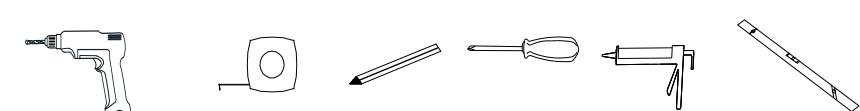
FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE MONTAGEANLEITUNG

ESQUEMA/SCHEME/SCHÉMA/SCHEMA



VIDEO DE INSTALACION

HERRAMIENTAS/TOOLS OUTILLAGE/WERKZEUGE



FR 633 SERIE FRESH

grupoKassandra

HERRAJES / FITTINGS / FERRURE / ZUBEHÖRTEILE

Nº	DIBUJO Y CODIGO	DESCRIPCION	UDS	UDS/ MAMP.	Nº	DIBUJO Y CODIGO	DESCRIPCION	UDS	UDS/ MAMP.
			Uds Units Pcs Stk					Uds Units Pcs Stk	
1		TACO S-6 SPIKE S-6 POINTE S-6 DÜBEL S-6	Uds Units Pcs Stk	5					
	22MAATACOS001006								
2		TORNILLO ST3.9x35 SCREW ST3.9x35 VIS ST3.9x35 SCHRAUBE ST3.9x35	Uds Units Pcs Stk	4					
	22MAATORNS539035								
3		PERFIL FIJO FIXED PROFILE PROFIL FIXE FESTES PROFIL	Uds Units Pcs Stk	1					
	33PFRCF161950AAA								
4		GOMA DE ACRISTALAR RUBBER FOR GLASS CAOUTCHOUC POUR LE VERRE GUMMI FÜR GLAS	Uds Units Pcs Stk	1					
	33RFRGA101950AAA								
5		TAPA DE CERCO LATERAL FIJO FIXED SIDE FRAME COVER COUVERCLE DU CADRE LATÉRAL FIXE FESTE SEITENRAHMENABDECKUNG	Uds Units Pcs Stk	1					
	22MFRTAPES007012								
6		BRAZO ARTICULADO ARTICULATED ARM BRAS ARTICULÉ GELENKARM	Uds Units Pcs Stk	1					
	22KFRBRAZS004012								
7		CALZO HOJA FIJA SUPPLEMENT SUPPLEMENT ERGÄNZUNG	Uds Units Pcs Stk	2					
	22MADCALZS015010								
8		TORNILLO ST3.9x35 DIN 7982 SCREW ST3.9x35 DIN 7982 VIS ST3.9x35 DIN 7982 SCHRAUBE ST3.9x35 DIN 7982	Uds Units Pcs Stk	1					
	22MAATORNS439035								
9		PEGATINA STICKER AUTOCOLLANT DE LA MARQUE MARKENAUFKLEBER	Uds Units Pcs Stk	1					
	22NAAPEGAS001000								
	55UAALLALS001025	LLAVE ALLEN DE 2,5MM ALLEN WRENCH 2,5MM CÍE À SIX PANS DE 2,5 MM INBUSSCHLÜSSEL 2,5 MM	Uds Units Pcs Stk	1					
10		LLAVE ALLEN DE 3 MM ALLEN WRENCH 3 MM CÍE À SIX PANS DE 3 MM INBUSSCHLÜSSEL 3 MM	Uds Units Pcs Stk	1					
	55UAALLALS001003								
	55UAALLALS001004	LLAVE ALLEN DE 4 MM ALLEN WRENCH 4 MM CÍE À SIX PANS DE 4 MM INBUSSCHLÜSSEL 4 MM	Uds Units Pcs Stk	1					
	INSTRUCCIONES								
		: LAS PIEZAS VIENEN YA MONTADAS : THE PARTS COME ALREADY ASSEMBLED : LES PIÈCES VIENNENT DÉJÀ ASSEMBLÉES : DIE TEILE KOMMEN BEREITS ZUSAMMEN							



: LAS PIEZAS VIENEN YA MONTADAS
: THE PARTS COME ALREADY ASSEMBLED
: LES PIÈCES VIENNENT DÉJÀ ASSEMBLÉES
: DIE TEILE KOMMEN BEREITS ZUSAMMEN

FR 633 SERIE FRESH

grupoKassandra

FR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN CORRECT DE VOTRE PARE-DOUCHE

TYPE DE NETTOYAGE	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	FRÉQUENCE DES NETTOYAGES	VITRE TRANSPARENTE	VITRE AVEC TRAITEMENT EASY-CLEAN
NETTOYAGE QUOTIDIEN		Rincer à l'eau chaude et ensuite à l'eau froide 	Sécher en passant une raquette 	immédiatement après votre douche	OUI	OUI
NETTOYAGE PRINCIPAL	Nettoyer à l'aide d'un mélange d'eau chaude et de vinâge AGUA 	Rincer l'eau claire 	Sécher en passant une raquette 	Hebdomadaire ou mensuel. Selon les préférences de l'utilisateur	OUI	OUI
NETTOYAGE INTENSIF	polir à sec avec de la pâte à polir POLIMENTO 	Rincer l'eau claire 	Sécher en passant une raquette 	En cas de formation de salissures solides et de taches de calcaire. Quand le nettoyage n'a pas été fait durant un grand laps de temps.	OUI	JAMAIS

IMPORTANT POUR UN NETTOYAGE CORRECT.

Votre pare-douche a été fabriqué pour un minimum d'effort de nettoyage. Pour que votre pare-douche soit maintenu inaltéré et reluisant de façon durable, certaines normes doivent être respectées: Pour le nettoyage des profils et des vitres, veuillez utiliser uniquement des produits doux, ne pas utiliser de produit de nettoyage, type abrasif, alcool ou Acide nitrique. Pour le nettoyage ne jamais utiliser d'éléments abrasifs comme peuvent l'être certains chiffons rugueux microfibre et certaines éponges à laine d'acier, cela peut causer des rayures irréparables.

Le calcaire dans l'eau produit des taches, ce qui rend nécessaire le nettoyage fréquent et régulier pour préserver la propreté de votre pare-douche. Plus on tardera à nettoyer les traces de calcaire, plus ce sera difficile de les enlever.

ENTRETIEN DES PIÈCES MÉCANIQUES

Les pièces mécaniques dans le pare-douche ont besoin aussi d'un peu d'entretien pour en garantir le parfait fonctionnement plusieurs années. Les roulements et les parties articulées du pare-douche doivent être légèrement lubrifiés. De plus, les vis qui restent visibles, doivent être serrées.

REVÊTEMENT EASY-CLEAN.

Le revêtement EASY-CLEAN est un traitement spécial qui ajoute une couche superficielle ultra-lisse assurant la protection permanente contre des gouttes d'eau, des restes de savon, de salissure ou de calcaires. Cela ne supprime pas entièrement le besoin de nettoyer les parois, mais on réussit à éliminer toute trace de résidus de façon simple et sans trop d'effort. Pour le nettoyage de surfaces de verre revêtues d'un traitement EASY-CLEAN, on doit utiliser des chiffons doux et un produit de nettoyage non abrasif.

GB

PROPER CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR SCREEN

CLEANING TYPE	PROCEDURE	PROCEDURE	PROCEDURE	CLEANING INTERVAL	TRANSPARENT GLASS	GLASS WITH EASY-CLEAN TREATMENT
ROUTINE CLEANING		First pour clean hot water and pour cold water afterwards	Dry with a squeegee	Immediately after every shower	YES	YES
MAIN CLEANING	Clean with water and diluted vinegar	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	Weekly or monthly, according to user preferences	YES	YES
INTENSIVE CLEANING	Dry polish with polishing paste	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	In case of formation of solid dirt and lime scale stains. When it has not been cleaned in a longer period of time	YES	NEVER

IMPORTANT FOR A PROPER CLEAN.

Your shower screen has been -easy-to-clean- designed. Some rules must be taken into account to keep your screen sparkling clean for a very long time: profiles and glasses may only be cleaned with a smooth product, abrasive cleaners such as alcohol or nitric solutions should not be used. Steel wool or rough microfiber cloths should not be used either because they may cause scratches. Lime scale present in water produces spots. This is why frequent cleaning is crucial to keep it clean always; the longer lime scale rests stay, the harder it will be to remove them later.

MAINTENANCE OF MECHANICAL PARTS

The mechanical parts of your shower screen also need some maintenance to keep them in good working order for many years.

Both the screen bearings and their articulated parts must be slightly lubricated. The visible screws must be tightened.

EASY-CLEAN COVER

EASY-CLEAN cover is a special treatment that gives your glass an extra-flat superficial layer. It prevents the lingering accession of water droplets, soap scum or lime scale. It does not keep you from cleaning your screen but rather eliminates the dirt easy and effortlessly. To clean the glass surface covered with EASY CLEAN treatment, nonabrasive cloths and nonabrasive cleaning agents must be used

1



ES Colocar el compensador a nivel, a 1 cm del borde del plato. Nivelar, marcar ,taladrar y fijar el compensador a la pared.

GB Place the compensator at level 1 cm from the edge of the plate. Level, mark the points to be drilled, drill the marked points.

FR Positionner le profilé de compensation au mur et à 1 cm du bord de votre receveur. Vérifier leur verticalité, marquer les points de fixation et percer le mur au niveau de ces points.

DE Legen Sie die Ausgleichsprofile waagerecht, 1 cm von der Kante der Duschwanne. Ebene, markieren Sie die zu bohrenden Punkte, Bohren Sie die markierten Punkte.

2

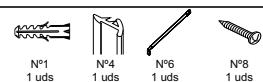
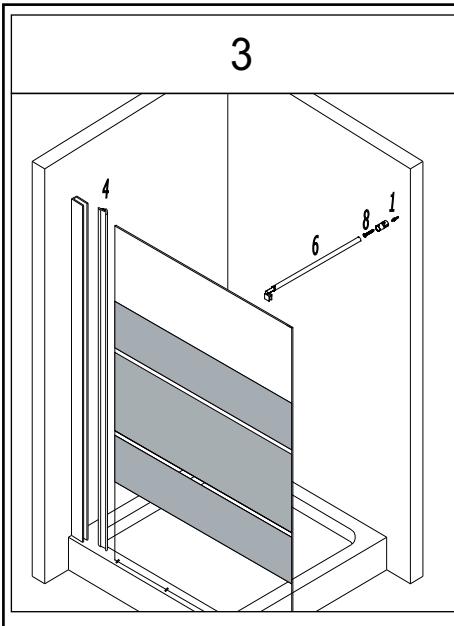


ES Colocar los calzos de P.V.C. sobre la base del plato.

GB Place the P.V.C. shims on the base of the tray.

FR Placer les cales de p.v.c. sur la base du receveur de douche.

DE Legen Sie die PVC-Einsätze auf den Boden der Duschwanne.

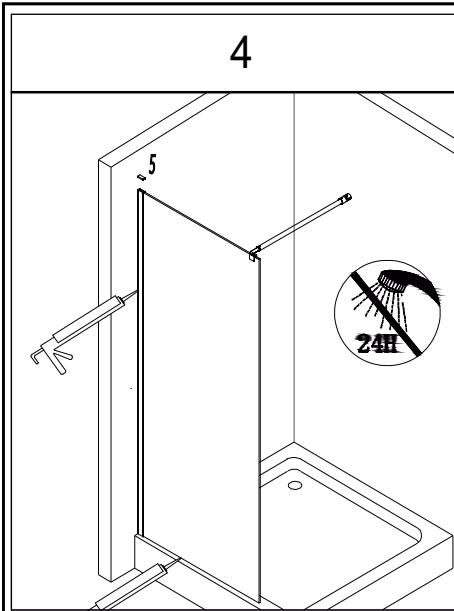


ES Colocar el fijo en el compensador y sobre los calzos y fijarlo con la goma de acristalar
Colocar la barra en el fijo a nivel. Marcar taladrar y fijar la barra a la pared y al cristal.

GB Place the fixed in the compensator and on the shims and fix with the glazing rubber. Place the bar on the fixed at the level. Mark, drill and fix the bar to the wall and to the glass.

FR Placez le fixe dans le compensateur et sur les cales et fixer avec le caoutchouc de vitrage. Placez la barre sur le fixé au niveau. Marquez, percez et fixez la barre au mur et au verre.

DE Setzen Sie den Fixed auf den Kompensator und auf die Unterlegscheiben, fixieren Sie es mit dem Verglasungsgummi. Setzen Sie den Gelenkkarm auf den festen. Markieren, bohren und befestigen Sie die Gelenkkarm der Wand und am Glas.



ES Colocar la tapa del perfil de fijo.
Siliconar la mampara por la parte exterior segun dibujo.
No usar la mampara hasta pasadas 24 horas.

GB Place the cover of the fixed profile.
Apply silicone to the outside of the screen as shown in the drawing. Do not use the screen for 24 hours.

FR Placez le couvercle du profilé fixe.
Siliconer la partie extérieure de l'écran selon le dessin.
N'utilisez l'écran qu'après 24 heures.

DE Bringen Sie die Abdeckung des festen Profils an.
Tragen Sie Silikon auf die Außenseite des Schirms gemäß der Zeichnung auf. Verwenden Sie den Bildschirm 24 Stunden lang nicht.

LIMPIEZA Y CORRECTO MANTENIMIENTO DE SU MAMPARA

TIPO DE LIMPIEZA	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	INTERVALO DE LIMPIEZA	CRISTAL TRANSPARENTE	CRISTAL CON TRATAMIENTO EASY-CLEAN
LIMPIEZA RUTINARIA		Echar agua clara caliente y luego fría	Secar con rasqueta	inmediatamente después de la ducha	SI	SI
LIMPIEZA PRINCIPAL	Limpiar con agua y vinagre diluido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	Semanal o mensual, según preferencias del usuario	SI	SI
LIMPIEZA INTENSIVA	Pulir en seco con pasta de pulido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	En caso de formación de suciedad sólida y manchas de cal. Cuando no se haya limpiado en un intervalo más grande de tiempo	SI	NUNCA

IMPORTANTE PARA UNA LIMPIEZA CORRECTA.

Su mampara está fabricada para un esfuerzo mínimo de limpieza. Para que su mampara se mantenga reluciente de forma duradera se deben respetar algunas normas: los perfiles y los vidrios solo se pueden limpiar con productos de limpieza ligeros, no se debe utilizar productos de limpieza abrasivos, alcohol o soluciones nítricas. Para la limpieza tampoco se deben utilizar estropajos de acero o paños bastos de microfibra ya que aparecerían arranazos. La cal presente en el agua produce manchas por lo que una limpieza frecuente es decisiva para mantener su mampara limpia, cuanto más tiempo lleven los restos de cal, más difíciles serán de quitar.

MANTENIMIENTO DE PIEZAS MECANICAS.

Las piezas mecánicas de la mampara también necesitan algo de mantenimiento para conseguir su perfecto funcionamiento por muchos años.

Los rodamientos y partes articuladas de la mampara se deben lubricar ligeramente. También se deben apretar los tornillos que permanezcan visibles.

RECUBRIMIENTO EASY-CLEAN.

El recubrimiento EASY-CLEAN es un tratamiento especial por el cual el vidrio adquiere una capa superficial extralisa que impide que se puedan adherir de forma persistente gotas de agua, restos de jabón, de suciedad o de cal. La limpieza no se evita pero se consigue eliminar todos los restos de una forma sencilla y sin esfuerzo.

Para la limpieza de la superficie de vidrio recubierta con tratamiento EASY CLEAN se deben utilizar paños no abrasivos y agentes de limpieza no abrasivos.